



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/21360\*  
20 June 1990  
RUSSIAN ONLY  
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ЗАПАДНОЙ САХАРЫ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ОБЩЕЕ ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 3	4
<u>Часть I: Предложения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, направленные на урегулирование вопроса о Западной Сахаре и принятые в принципе сторонами 30 августа 1988 года .....</u>	4 - 42	5
I.    ВВЕДЕНИЕ .....	4 - 6	5
II.   РОЛЬ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ .....	7	5
III.  МАНДАТ И ФУНКЦИИ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ .....	8 - 10	6
IV.  ПРЕКРАЩЕНИЕ ОГНЯ .....	11 - 22	6
A.  Объявление о прекращении огня .....	11	6
B.  Дата и процедуры прекращения огня .....	12 - 22	6
V.   РЕФЕРЕНДУМ .....	23 - 42	9
A.  Перепись сахарского населения .....	24 - 30	9
B.  Порядок проведения референдума .....	31 - 42	10

\* Переиздано по техническим причинам.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<u>Часть II: План осуществления, предложенный Генеральным секретарем во исполнение резолюции 621 (1988) Совета Безопасности от 20 сентября 1988 года</u> .....	43 - 85	12
I.    ВВЕДЕНИЕ .....	43 - 46	12
II.   ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПЛАНА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ .....	47	13
III.  СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ И МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ .....	48 - 49	14
IV.  ПЕРЕХОДНЫЙ ПЕРИОД .....	50	14
V.   ПРЕКРАЩЕНИЕ ОГНЯ .....	51 - 53	15
VI.  ПРИСУТСТВИЕ МАРОККАНСКИХ ВОЙСК .....	54	15
VII. СОСРЕДОТОЧЕНИЕ КОМБАТАНТОВ КАЖДОЙ СТОРОНЫ В СОГЛАСОВАННЫХ МЕСТАХ РАСПОЛОЖЕНИЯ .....	55 - 57	15
VIII. ОРГАНИЗАЦИЯ И ПРОВЕДЕНИЕ РЕФЕРЕНДУМА .....	58 - 66	16
A.  Комиссия по идентификации .....	60	17
B.  Идентификация и регистрация избирателей .....	61 - 62	17
C.  Комиссия по проведению референдума .....	63	18
D.  Кампания по проведению референдума .....	64	18
E.  Референдум .....	65 - 66	19
IX.  ДРУГИЕ ФУНКЦИИ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ В ТЕЧЕНИЕ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА .....	67 - 69	19
X.   ОСВОБОЖДЕНИЕ ПОЛИТИЧЕСКИХ ЗАКЛЮЧЕННЫХ И ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ЗАКОНОВ, КОТОРЫЕ МОГЛИ БЫ ПРЕПЯТСТВОВАТЬ ПРОВЕДЕНИЮ СВОБОДНОГО И СПРАВЕДЛИВОГО РЕФЕРЕНДУМА .....	70 - 71	20
XI.  ВОЗВРАЩЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ, ДРУГИХ ЗАПАДНОСАХАРЦЕВ И ЧЛЕНОВ ФРОНТА ПОЛИСАРИО, КОТОРЫЕ ИМЕЮТ ПРАВО ГОЛОСА .....	72 - 74	20
XII. ОБНАРОДОВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ РЕФЕРЕНДУМА .....	75 - 76	21

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XIII. СОСТАВ И ЗАДАЧИ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ .....	77 - 82	21
А. Гражданское подразделение .....	78	22
В. Подразделение безопасности .....	79 - 80	22
С. Военное подразделение .....	81 - 82	22
XIV. ЗАМЕЧАНИЯ .....	83 - 85	23

## ОБЩЕЕ ВВЕДЕНИЕ

1. 11 августа 1988 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и специальный представитель председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства (ОАЕ) по отдельности представили сторонам конфликта в Западной Сахаре, а именно Марокко и Народному фронту освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронту ПОЛИСАРИО), документ ("предложения по урегулированию"), содержащий предложения по справедливому и окончательному решению вопроса о Западной Сахаре в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи путем прекращения огня и проведения референдума без ограничений военного или административного характера, с тем чтобы дать возможность народу Западной Сахары в порядке осуществления своего права на самоопределение выбрать между независимостью и объединением с Марокко.
2. 30 августа 1988 года представители каждой из двух сторон по отдельности информировали Генерального секретаря о том, что они в принципе согласны с предложениями по урегулированию, высказав в то же время комментарии и замечания. 20 сентября 1988 года Генеральный секретарь информировал об этом Совет Безопасности и представил Совету набросок предложений по урегулированию. Затем Совет принял резолюцию 621 (1988) от 20 сентября 1988 года, в которой уполномочил Генерального секретаря назначить специального представителя для Западной Сахары и просил его представить как можно скорее доклад о проведении референдума о самоопределении народа Западной Сахары и о путях и способах обеспечения организации и контроля такого референдума Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с ОАЕ.
3. Настоящий доклад разделен на две части:
  - а) в части I содержится полный текст предложений по урегулированию, которые были в принципе приняты сторонами 30 августа 1988 года. Генеральный секретарь считает, что Совету на данном этапе будет полезно иметь полный текст, дополняющий таким образом набросок, представленный Генеральным секретарем Совету в 1988 году;
  - б) в части II содержится доклад о событиях, произошедших после сентября 1988 года, а также план Генерального секретаря по осуществлению предложений по урегулированию, в котором учитываются события, произошедшие после принятия этих предложений сторонами в принципе. План осуществления представлен Совету по его просьбе, содержащейся в резолюции 621 (1988).

## Часть I

Предложения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, направленные на урегулирование вопроса о Западной Сахаре и принятые в принципе сторонами  
30 августа 1988 года

### I. ВВЕДЕНИЕ

4. Главная цель предложений Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и председателя ОАЕ заключается в том, чтобы дать возможность народу территории Западная Сахара осуществить свое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюциями 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 40/50 от 2 декабря 1985 года Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и резолюцией ANG/Res. 104 (XIX), принятой Ассамблеей глав государств и правительств ОАЕ на ее девятнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе с 6 по 12 июня 1983 года. Для этого Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и председатель ОАЕ провели консультации с обеими сторонами в конфликте в Западной Сахаре - Марокко и Народным фронтом освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронтом ПОЛИСАРИО), с тем чтобы содействовать заключению соглашения, касающегося организации справедливого и беспристрастного референдума без ограничений военного или административного характера.

5. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и председатель ОАЕ считают, что следующие ниже предложения являются компромиссом и практической и приемлемой основой для осуществления резолюции ANG/Res. 104 (XIX) ОАЕ и резолюции 40/50 Генеральной Ассамблеи и что при этом учитываются интересы обеих сторон.

6. С этой целью они выработали предложения по урегулированию вопроса о Западной Сахаре, которые позволят народу этой территории осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость ... условиях, приемлемых для него и, следовательно, для международного сообщества.

### II. РОЛЬ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

7. Совету Безопасности будет высказана просьба принять резолюцию, предлагающую Генеральному секретарю назначить специального представителя. Генеральный секретарь произведет это назначение в консультации с председателем ОАЕ и с согласия сторон в конфликте. Совет Безопасности примет необходимые меры для развертывания Группы наблюдателей, о которой говорится в пунктах 12, 16, 17, 18d и 20 ниже.

### III. МАНДАТ И ФУНКЦИИ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

8. В течение переходного периода, который начнется с момента вступления в силу соглашения о прекращении огня и завершится объявлением результатов референдума, специальный представитель будет нести всю полноту ответственности за все вопросы, связанные с референдумом, его организацией и проведением.

9. Специальному представителю будет оказывать помощь группа поддержки, выделенная Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и достаточно многочисленная для того, чтобы он мог осуществлять свои организационные и руководящие функции. Эта группа будет включать в себя гражданское подразделение, военное подразделение и подразделение безопасности. Специальный представитель и группа поддержки составят временную администрацию Организации Объединенных Наций в течение переходного периода.

10. В целях полного и эффективного осуществления специальным представителем возложенных на него мандата и функций он будет наделен полномочиями принимать любые меры, которые он сочтет необходимыми, для обеспечения свободы передвижения и безопасности населения, а также беспристрастности референдума. В этих целях ему будет разрешено принимать на месте любые административные и технические меры, а также меры безопасности, которые он сочтет целесообразным применить в территории в течение переходного периода. Такого рода меры будут затрагивать вопросы, касающиеся хода кампании по проведению референдума, например, вопросы политических собраний и гласности. Специальный представитель Генерального секретаря сможет требовать приостановления действия любого закона или меры, которые, по его мнению, могли бы препятствовать нормальному проведению свободного и справедливого референдума. Любое разногласие, возникающее между сторонами в конфликте и специальным представителем, должно будет передаваться на рассмотрение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций для принятия решения.

### IV. ПРЕКРАЩЕНИЕ ОГНЯ

#### A. Объявление о прекращении огня

11. Согласно соответствующим положениям резолюций 1514 (XV) и 40/50 Генеральной Ассамблеи и резолюции АНГ/Res. 104 (XIX) ОАЕ стороны в конфликте в Западной Сахаре – Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО – обязуются прекратить все боевые действия и неукоснительно соблюдать прекращение огня, которое будет объявлено Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в консультации с председателем ОАЕ в соответствующий день и согласно процедурам, изложенным ниже.

#### B. Дата и процедуры прекращения огня

12. Как только Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций получит от обеих сторон сообщение о том, что они согласны с настоящими предложениями, он направит идентичные письма Марокко и Фронту ПОЛИСАРИО, в которых будут предложены дата и время вступления в силу прекращения огня. В этом письме, которое будет представлять собой неотъемлемую часть настоящих предложений, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обратится к обеим сторонам с просьбой письменно

уведомить его о своей готовности соблюдать условия прекращения огня. Он обратится к обеим сторонам также с просьбой уведомить его о своем согласии с предлагаемой датой за четыре недели до вступления в силу прекращения огня. Этот период необходим для того, чтобы у обеих сторон было время известить свои войска о дате и точном времени вступления в силу прекращения огня и чтобы можно было развернуть Группу наблюдателей Организации Объединенных Наций, упомянутую в пунктах 16, 17, 18d и 20 ниже. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций будет держать председателя ОАЕ в курсе событий, и, как только обе стороны сообщат, что они согласны с условиями прекращения огня, он немедленно уведомит его об этом.

13. Стороны в конфликте обязуются воздерживаться от каких-либо шагов, которые могут повлечь за собой боевые действия, в период между датой получения Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций их ответа и датой вступления в силу прекращения огня.

14. Сразу же после объявления о прекращении огня стороны в конфликте прекратят все свои военные операции, в том числе передвижения и пополнение войск, а также акты насилия или устрашения.

15. За неделю до вступления в силу прекращения огня стороны в конфликте уведомят специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о численности развернутых ими войск.

16. С тем чтобы сделать возможным проведение референдума без ограничений военного характера, Марокко обязуется осуществить надлежащее, существенное и поэтапное сокращение своих войск в Западной Сахаре. Сразу же после сокращения марокканских войск в территории будет развернута Группа наблюдателей Организации Объединенных Наций. Оставшаяся часть войск, численность которых не должна превышать ... человек, будет сосредоточена в местах, указанных специальным представителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, и передана под наблюдение Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций.

17. Аналогичным образом Фронт ПОЛИСАРИО обязуется обеспечить сосредоточение всех своих войск под наблюдением Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в местах, указанных ему специальным представителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Марокканские войска и войска ПОЛИСАРИО будут сосредоточены в установленных местах одновременно. Сосредоточение войск вместе с их оружием и боевой техникой в установленных местах будет завершено через ... дней после даты вступления в силу прекращения огня.

18. Стороны в конфликте обязуются неукоснительно соблюдать полное прекращение всех враждебных актов, с тем чтобы процесс голосования проходил без какого-либо вмешательства или устрашения. Специальный представитель примет меры, касающиеся:

- а) соблюдения прекращения всех враждебных актов;
- б) военных процедур для группы поддержки;
- в) военных процедур, касающихся войск сторон.

Эти меры включают следующее:

- а) прекращение всех боевых действий обеими сторонами и сосредоточение вооруженных сил Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО, как это предусмотрено в пунктах 16 и 17 выше;

b) поэтапное сокращение численности марокканских войск в Западной Сахаре, за исключением (количество будет уточнено) из них, в течение периода в 12 недель и до официального начала кампании по проведению референдума. Свобода передвижения оставшихся в территории марокканских войск будет ограничена местами, о которых говорится в пункте 16, и эти войска будут выведены из территории через 24 часа после подтверждения результатов голосования, если того потребуют итоги референдума;

c) свобода передвижения войск ПОЛИСАРИО будет ограничена местами, о которых говорится в пункте 17, и они будут расформированы через 24 часа после подтверждения результатов голосования, если того потребуют итоги референдума;

d) нейтрализацию марокканских полувоенных формирований Группой наблюдателей Организации Объединенных Наций;

e) процедуры, позволяющие членам Фронта ПОЛИСАРИО, находящимся вне территории, беспрепятственно, мирно и без оружия возвращаться в Западную Сахару через пункты въезда, указанные специальным представителем, с тем чтобы свободно участвовать в референдуме;

f) выдвижение условия, согласно которому военное подразделение группы поддержки будет обеспечивать выполнение сторонами всех положений, обусловленных итогами референдума.

19. Специальный представитель будет обеспечивать надлежащее выполнение всех вышеупомянутых мер.

20. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций после консультации с Советом Безопасности назначит Группу наблюдателей Организации Объединенных Наций, которая будет размещена в Западной Сахаре. Группа наблюдателей будет создаваться и функционировать в соответствии с общими принципами, применимыми в отношении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Группа будет достаточно многочисленной и широкой по своему составу для того, чтобы она могла выполнять функции, предусмотренные в настоящих предложениях. В обязанности этой Группы будет входить наблюдение за прекращением боевых действий, соблюдением прекращения огня, снабжением войск сторон в конфликте и обменом пленными. Группа наблюдателей будет также отвечать за фиксацию соответствующих позиций войск обеих сторон на момент вступления в силу прекращения огня. Обмен пленными будет осуществляться под наблюдением Группы наблюдателей не позднее чем через ... дней после прекращения огня.

21. Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО обязуются в полной мере сотрудничать с Группой наблюдателей, выполнять и неукоснительно соблюдать вышеупомянутые положения о прекращении огня.

22. Алжир и Мавритания также обязуются в полной мере сотрудничать с Группой наблюдателей, выполнять и неукоснительно соблюдать вышеупомянутые положения о прекращении огня.



## V. РЕФЕРЕНДУМ

23. В соответствии с резолюциями АНГ/Res.104 (XIX) ОАЕ и 1514 (XV) и 40/50 Генеральной Ассамблеи в Западной Сахаре будет организован референдум, с тем чтобы дать возможность народу территории решить вопрос о своем будущем на свободной и демократической основе. Референдум будет организован и проведен Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с ОАЕ в течение переходного периода.

### A. Перепись сахарского населения

24. Правом голоса в ходе референдума будут обладать все сахарцы в возрасте 18 лет или старше, зарегистрированные в ходе переписи населения 1974 года, проводившейся испанскими властями. С помощью Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в районах, определенных специальным представителем, будет проведена перепись сахарских беженцев, проживающих за пределами территории.

25. Для облегчения решения задачи по проведению переписи сахарского населения Генеральный секретарь создаст - в консультации с председателем ОАЕ - Комиссию по идентификации, которая тщательно и скрупулезно изучит и обновит материалы переписи 1974 года. Действуя под руководством специального представителя Генерального секретаря, Комиссия будет выполнять свои функции в течение переходного периода. В любом случае она должна будет завершить свою работу до начала кампании по проведению референдума.

26. В состав Комиссии по идентификации будет входить эксперт-демограф, знакомый с проблемами и основными чертами сахарского общества, которому будут оказывать помощь три-пять специалистов по демографии стран, население которых ведет в основном кочевой образ жизни. Комиссия будет являться составной частью группы поддержки специального представителя Генерального секретаря.

27. Роль Комиссии по идентификации сахарцев будет заключаться в том, чтобы:

а) внимательно изучить и обновить материалы переписи населения, которая была проведена в территории в 1974 году испанскими властями;

б) исчислить реальный прирост сахарского населения за период между датой проведения вышеуказанной переписи и датой организации референдума, учитывая следующие элементы:

i) рождаемость и смертность;

ii) перемещение сахарского населения.

28. На основе вышеупомянутой информации Комиссия по идентификации определит с максимально возможной точностью численность сахарцев, проживающих на территории Западной Сахары, и количество сахарских беженцев и лиц, не являющихся жителями Западной Сахары, которые могут участвовать в референдуме.

29. Комиссия по идентификации сахарцев будет действовать следующим образом:

a) на первом этапе Комиссия по идентификации будет проводить свою исследовательскую работу под руководством эксперта-демографа, который будет представлять специальному представителю доклады о ходе работы Комиссии;

b) на втором этапе, после завершения своих предварительных исследований, Комиссия по идентификации будет собираться в присутствии вождей племен Западной Сахары. Вождям будет предложено высказывать свои соображения о работе Комиссии по идентификации и вносить свой вклад в ее работу;

c) кроме того, в качестве наблюдателей на встречи Комиссии по идентификации с вождями сахарских племен будут приглашаться представители обеих сторон и ОАЕ, о которых говорится в пункте 37 настоящего документа.

30. Комиссия по идентификации сахарцев передаст результаты и выводы своей работы специальному представителю, который направит их Генеральному секретарю для рассмотрения в консультации с председателем ОАЕ.

#### В. Порядок проведения референдума

31. Народ Западной Сахары на свободной и демократической основе осуществит выбор между независимостью и объединением с Марокко.

32. Будет проводиться тайное голосование. Будут предусмотрены меры в отношении тех, кто не может читать или писать.

33. Чтобы гарантировать организацию свободного и справедливого референдума, к удовлетворению специального представителя Генерального секретаря должны будут быть соблюдены следующие условия:

a) до начала кампании по проведению референдума специальный представитель Генерального секретаря, если он сочтет это необходимым, и в соответствии с порядком, предусмотренным в пункте 10 выше, может приостанавливать действие любого закона или меры, которые, по его мнению, могли бы ограничивать или затруднять достижение этой цели;

b) специальный представитель в сотрудничестве со сторонами в конфликте будет предпринимать шаги с целью освобождения до начала кампании по проведению референдума всех сахарских политических заключенных и лиц, находящихся под стражей, с тем чтобы они могли свободно и без ограничения принять участие в референдуме. Все споры, касающиеся освобождения политических заключенных и лиц, находящихся под стражей, должны быть урегулированы к удовлетворению специального представителя, которому в выполнении этой задачи будет оказывать помощь независимый эксперт-юрист, назначенный Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций;

c) все сахарские беженцы, зарегистрированные, согласно пункту 24 выше, в ходе переписи населения, смогут свободно вернуться в территорию и без ограничения принять участие в референдуме, не подвергаясь опасности ареста, задержания, запугивания или заключения в тюрьму. Для этого специальный представитель определит различные пропускные пункты;

d) с помощью Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев специальный представитель обеспечит, чтобы сахарцы, проживающие за пределами территории, могли свободно и добровольно решить, возвращаться ли им в территорию;

e) кампания по проведению референдума начнется лишь тогда, когда специальный представитель убедится в том, что процедура проведения референдума является справедливой и что ее можно использовать.

34. Специальный представитель без промедления определит дату начала кампании по проведению референдума, примет решения относительно подготовки списков избирателей и всех прочих процедурных аспектов, с тем чтобы дать всем сахарцам без ограничения и при полном равенстве возможность участвовать в кампании. Будет гарантироваться полная свобода слова, собраний, передвижения и печати.

35. Специальный представитель Генерального секретаря будет отвечать за поддержание правопорядка в Западной Сахаре в течение переходного периода. Специальный представитель также позаботится о том, чтобы никто не мог прибегнуть к запугиванию или вмешательству в процессе проведения референдума.

36. На каждом этапе референдума специальный представитель будет обеспечивать соблюдение всех положений и гарантий, содержащихся в настоящем документе.

37. Специальный представитель Генерального секретаря пригласит представителей двух сторон в конфликте в Западной Сахаре для наблюдения за организацией и проведением референдума, без ущерба для его исключительных полномочий, предусмотренных в настоящем документе. Если у этих наблюдателей возникнут какие-либо жалобы, они будут подавать их непосредственно специальному представителю, решение которого по ним будет окончательным.

38. Обе стороны в конфликте обязуются всецело сотрудничать со специальным представителем Генерального секретаря в осуществлении им своих функций.

39. Специальный представитель также пригласит представителей ОАЕ для наблюдения за организацией и проведением референдума, без ущерба для его полномочий, предусмотренных в настоящем документе. Они могут представить любые свои замечания непосредственно специальному представителю, который будет принимать по своему усмотрению соответствующие меры.

40. Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО обязуются принять и уважать результаты референдума.

41. Как только результаты референдума будут удостоверены специальным представителем, Генеральный секретарь доведет их до сведения председателя ОАЕ и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и предпримет необходимые шаги для осуществления решения сахарского народа, выраженного в ходе референдума.

42. Соседние страны, Алжир и Мавритания, сделают все от них зависящее для обеспечения уважения переходных процедур и результатов референдума. Они предоставят специальному представителю и группе поддержки все материальные средства, необходимые им для того, чтобы выполнить их задачу и содействовать принятию мер, связанных с обеспечением безопасности и порядка в пограничных районах -

## Часть II

### План осуществления, предложенный Генеральным секретарем во исполнение резолюции 621 (1988) Совета Безопасности от 20 сентября 1988 года

#### I. ВВЕДЕНИЕ

43. В своей резолюции 621 (1988) о ситуации в отношении Западной Сахары Совет Безопасности уполномочил Генерального секретаря назначить специального представителя для Западной Сахары. В соответствии с этим решением Генеральный секретарь назначил г-на Гектора Гроса Эспиеля своим специальным представителем, срок полномочий которого начался 19 октября 1988 года. После ухода в отставку г-на Гроса Эспиеля его место занял г-н Иоханнес Манс, срок полномочий которого начался 19 января 1990 года.

44. Генеральный секретарь также осуществил подготовку доклада, о котором говорится в резолюции 621 (1988) Совета Безопасности. Принимая во внимание комментарии и замечания, сделанные обеими сторонами при принятии предложений по урегулированию, а также после дальнейших консультаций с ними и с председателем ОАЕ Генеральный секретарь 30 июня 1989 года создал в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций Техническую комиссию по изучению путей и средств реализации предложений по урегулированию, председателем которой является он сам. 12 июля 1989 года специальный представитель передал представителям обеих сторон предварительный график мероприятий по осуществлению предложений по урегулированию, который был подготовлен Технической комиссией. Ответ Марокко на предварительный график мероприятий был получен 6 октября 1989 года, а ответ Фронта ПОЛИСАРИО - неделей позже.

45. Генеральный секретарь тщательно изучил ответы сторон, а также рекомендации Технической комиссии. На основе этой информации Генеральный секретарь после консультаций с нынешним председателем ОАЕ пришел к выводу, что предложения по урегулированию для Западной Сахары должны осуществляться в соответствии с содержащимся в настоящем докладе планом осуществления.

46. Этот план должен осуществляться Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с ОАЕ, представители которой на протяжении всего процесса будут выполнять функции официальных наблюдателей, которые могут на любом этапе представлять замечания специальному представителю Генерального секретаря для рассмотрения и принятия им таких мер, которые он сочтет целесообразными. План основывается главным образом на положениях предложений по урегулированию и преследует цель в возможно большей степени снять наиболее серьезные опасения сторон, доведенные ими до сведения Генерального секретаря и председателя ОАЕ в ходе консультаций на протяжении последних пяти лет. После представления сторонам предложений по урегулированию Генеральный секретарь провел еще ряд встреч с ними и представил им дополнительные разъяснения по пунктам, представляющим для них особый интерес.

## II. ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПЛАНА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

47. Содержащийся в настоящем докладе план осуществления предусматривает переходный период, в течение которого:

a) специальный представитель Генерального секретаря, действуя в рамках полномочий, определенных Генеральным секретарем, и, в случае необходимости, на основании данных им инструкций и в консультации с ним, будет нести всю полноту ответственности за все вопросы, связанные с референдумом, включая его организацию и проведение;

b) специальному представителю будет оказывать помощь группа поддержки Организации Объединенных Наций, включающая гражданский и военный персонал и подразделение сил безопасности (гражданская полиция), выделенные Генеральным секретарем и достаточно крупные, чтобы позволить специальному представителю осуществлять свои организационные и контрольные функции;

c) под контролем военного персонала Организации Объединенных Наций будет обеспечено прекращение огня, после чего будет произведен обмен военнопленными под эгидой Международного комитета Красного Креста (МККК);

d) Марокко осуществит надлежащее, существенное и поэтапное сокращение численности своих войск в территории;

e) комбатанты обеих сторон будут размещены в соответствующих местах, указанных специальным представителем, где они будут находиться под контролем военного персонала Организации Объединенных Наций;

f) Организация Объединенных Наций организует и проведет референдум, в ходе которого народ Западной Сахары выберет между независимостью или объединением с Марокко, а также разработает для этой цели необходимые положения, правила и инструкции;

g) Организация Объединенных Наций будет контролировать другие аспекты управления территорией, особенно поддержание правопорядка, с тем чтобы обеспечить наличие необходимых условий для проведения свободного и справедливого референдума;

h) после провозглашения амнистии политические заключенные будут освобождены, и все законы и положения, которые, по мнению специального представителя, могут воспрепятствовать проведению свободного и справедливого референдума, будут приостановлены в той степени, в какой специальный представитель сочтет это необходимым;

i) все беженцы и другие западносахарцы, проживающие за пределами территории и желающие вернуться, получают от Организации Объединенных Наций возможность сделать это после того, как последняя установит наличие у них права голоса;

j) референдум должен быть проведен через 24 недели после вступления в силу прекращения огня, и его результаты должны быть обнародованы в течение 72 часов. Специальный представитель будет иметь полномочия определять, требуют ли обстоятельства какого-либо изменения этих сроков;

к) Алжир и Мавритания будут, как они уже информировали об этом Генерального секретаря, сотрудничать со специальным представителем в обеспечении того, чтобы договоренности переходного периода и результаты референдума соблюдались.

Ниже приводится подробное описание порядка осуществления вышеперечисленных элементов плана осуществления.

### III. СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ И МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ

48. Специальный представитель, назначенный Генеральным секретарем во исполнение резолюции 621 (1988) Совета Безопасности, будет его представителем в Западной Сахаре для осуществления мандата, который будет возложен на Генерального секретаря Советом Безопасности. Специальный представитель, действуя в рамках полномочий, определенных Генеральным секретарем, как это описано в пункте 47а выше, будет выполнять задачи, возложенные на него в предложениях по урегулированию и в настоящем плане осуществления. Специальный представитель будет обеспечивать соблюдение всех элементов предложений и плана и постоянно действовать в соответствии с положениями предложений и плана.

49. Помощь специальному представителю в выполнении его задач будут оказывать заместитель специального представителя и возглавляемая и руководимая им комплексная группа гражданского и военного персонала и персонала гражданской полиции Организации Объединенных Наций. Эта группа будет известна как Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС). Со сторонами и соседними государствами, вовлеченными в осуществление предложений по урегулированию, будут заключены соглашения о статусе МООНРЗС и ее персонала. Дополнительная информация о предлагаемом составе и задачах подразделений, входящих в состав МООНРЗС, содержится в пунктах 77-82 ниже.

### IV. ПЕРЕХОДНЫЙ ПЕРИОД

50. Переходный период начнется, когда вступит в силу прекращение огня, и завершится объявлением результатов референдума. Однако Организация Объединенных Наций будет продолжать выполнять обязанности по контролю либо за выводом марокканских войск, либо за демобилизацией войск Фронта ПОЛИСАРИО, в зависимости от результатов референдума. Выполнение этих обязанностей может занять от четырех до шести недель (см. пункт 75 ниже). После этого Организации Объединенных Наций для вывода своего персонала и оборудования с территории потребуется дополнительный период в четыре недели. Поэтому предполагается, что после вступления в силу прекращения огня МООНРЗС будет находиться в территории в течение периода до 35 недель, в зависимости от того, решит ли специальный представитель в соответствии с данными ему полномочиями, что обстоятельства требуют какого-либо изменения сроков проведения референдума (см. пункт 47j выше).

## V. ПРЕКРАЩЕНИЕ ОГНЯ

51. После одобрения Советом Безопасности создания МООНРЗС Генеральный секретарь направит идентичные письма в адрес Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО, в которых предложит дату и время (день "Д") вступления в силу прекращения огня. В день "Д" стороны прекратят все военные операции, в том числе передвижения войск (за исключением таких, которые необходимы или допускаются в соответствии с пунктами 54-57 ниже) и какое-либо укрепление позиций. Предлагается, что день "Д" наступит примерно через 14 недель после даты отправления писем Генерального секретаря. Такие сроки продиктованы необходимостью обеспечения того, чтобы военное подразделение МООНРЗС, которое будет осуществлять контроль за соблюдением сторонами прекращения огня, было эффективно размещено по всему району операций к тому времени, когда прекращение огня вступит в силу.

52. Поэтому в своих письмах Генеральный секретарь обратится к сторонам с просьбой письменно подтвердить к той или иной конкретной дате, что они согласны как с условиями прекращения огня, так и предлагаемыми датой и временем. К сторонам также будет обращена просьба взять на себя обязательства воздерживаться от любых шагов, которые могут привести к боевым действиям в период между днем, когда они согласятся на прекращение огня, и его вступлением в силу.

53. После вступления в силу прекращения огня военное подразделение МООНРЗС будет незамедлительно сообщать о любых его нарушениях специальному представителю. Специальный представитель будет решать такие вопросы с соответствующей стороной или сторонами и, в случае необходимости, сообщать об этом Генеральному секретарю, который может довести такое нарушение до сведения Совета Безопасности с целью принятия мер, которые Совет сочтет целесообразными.

## VI. ПРИСУТСТВИЕ МАРОККАНСКИХ ВОЙСК

54. С тем чтобы референдум можно было провести без ограничений военного характера, Марокко согласилось осуществить в течение переходного периода соответствующее, существенное и поэтапное сокращение своих войск в территории до уровня, приемлемого для Генерального секретаря. Это сокращение будет осуществляться в течение периода в 12 недель и начнется в день "Д". По окончании 12-недельного периода военное подразделение МООНРЗС проведет проверку с целью установления того, чтобы численность марокканских войск в территории не превышала допустимого уровня.

## VII. СОСРЕДОТОЧЕНИЕ КОМБАТАНТОВ КАЖДОЙ СТОРОНЫ В СОГЛАСОВАННЫХ МЕСТАХ РАСПОЛОЖЕНИЯ

55. За неделю до дня "Д" каждая из сторон проинформирует Генерального секретаря о численности и месте расположения своих вооруженных сил. Начиная с дня "Д" войска каждой стороны вместе с их оружием и боевой техникой будут сосредоточены в местах расположения, которые определяются в пунктах 56 и 57 ниже, а также в тех или иных дополнительных местах расположения, которые могут быть определены специальным представителем после консультаций со сторонами. Сосредоточение войск в этих местах расположения будет контролироваться военным подразделением МООНРЗС. Какие-либо передвижения за пределы согласованных мест расположения допускаться не будут, за

исключением тех, которые осуществляются с целью, оговоренной в пункте 54 выше, или же в целях текущего материально-технического обеспечения или ротации, в связи с чем в каждом случае будет необходимо разрешение военного подразделения МООНРЗС. В отношении любых нарушений согласованных процедур специальный представитель будет принимать меры, которые охарактеризованы в пункте 53 выше.

56. Остающиеся в территории марокканские войска будут состоять, за исключением тех случаев, о которых говорится в данном пункте, лишь из войск, занимающих постоянные или оборонительные позиции вдоль сооруженной Марокко недалеко от восточных и южных границ территории песчаной стены. Будут выведены все силы вторжения и артиллерийские подразделения, как и все подразделения марокканских военно-воздушных сил, которые до этого использовались в целях воспрепятствования и проведения наступательных операций. Эти договоренности будут иметь только следующие исключения:

а) некоторые части материально-технического и тылового обеспечения, необходимые для оказания поддержки марокканским войскам, размещенным вдоль песчаной стены, и не превышающие по своей численности уровня, приемлемого для Генерального секретаря, останутся на своих нынешних местах дислокации в Лаайуне, Дакхле и Смаре; однако военнослужащие не будут носить оружия в городах или появляться там в военной форме, независимо от того, находятся они при исполнении своих обязанностей или нет;

б) марокканские военно-воздушные силы будут и впредь обеспечивать метеорологические услуги, управление воздушным движением и радиосвязь в пределах территории, но будут оставлены лишь те самолеты, которые необходимы для материально-технического обеспечения марокканских войск, остающихся в территории;

с) марокканские военно-морские силы будут и впредь выполнять такие функции, как береговое патрулирование.

Вся вышеуказанная деятельность будет тщательно контролироваться военным подразделением МООНРЗС.

57. Войска Фронта ПОЛИСАРИО будут сосредоточены в районах, которые будут определены специальным представителем до дня "Д", и военное подразделение МООНРЗС будет тщательно контролировать их деятельность. В этом отношении правительства Алжира и Мавритании сообщили о своей готовности сотрудничать со специальным представителем.

#### VIII. ОРГАНИЗАЦИЯ И ПРОВЕДЕНИЕ РЕФЕРЕНДУМА

58. В предложениях по урегулированию стороны признают, что вся полнота ответственности за организацию и проведение референдума возлагается на Организацию Объединенных Наций. Тем самым они признали полномочия Организации в отношении принятия законодательных и административных мер, необходимых для достижения этой цели. Генеральный секретарь издаст положения, которыми будут руководствоваться в территории все заинтересованные стороны и которые в основном включают в себя



соответствующие положения согласованных сторонами предложений по урегулированию. Кроме того, эти положения уполномочат специального представителя и соответствующие компоненты МООНРЗС, действующие с его согласия, издавать правила и инструкции, соответствующие этим положениям, в которых будет подробно оговорен порядок осуществления положений. Положения, правила и инструкции послужат главной основой для организации и проведения референдума и поэтому в случае возникновения какого-либо несоответствия будут обладать преимущественной силой над законами или мерами, действующими в территории.

59. Ответственность Организации Объединенных Наций в отношении референдума можно разделить на три основные сферы:

а) идентификация и регистрация тех, кто имеет право участвовать в голосовании;

б) создание условий и определение порядка осуществления кампании по проведению референдума, позволяющих гарантировать свободу слова, собраний, передвижения и печати;

с) проведение голосования таким образом, чтобы в нем могли участвовать все имеющие право голоса избиратели, без вмешательства или запугивания, и обеспечение тайного голосования.

#### А. Комиссия по идентификации

60. Для оказания специальному представителю помощи в выполнении его обязанностей по идентификации и регистрации лиц, имеющих право голоса, Генеральный секретарь предоставит определенный им мандат Комиссии по идентификации, включая специалистов-демографов, в работе которой в качестве официальных наблюдателей при необходимости примут участие стороны и представители ОАЕ. Вожди западносахарских племен также встретятся с членами Комиссии по идентификации, чтобы внести свой вклад в ее работу.

#### В. Идентификация и регистрация избирателей

61. В соответствии с условиями, оговоренными в предложениях по урегулированию, Комиссия по идентификации будет проводить в жизнь согласованную позицию сторон, сводящуюся к тому, что все западносахарцы в возрасте 18 лет и старше, зарегистрированные при проведении испанскими властями переписи населения в 1974 году, имеют право голоса независимо от того, пребывают ли они в настоящее время на территории или находятся за ее пределами в качестве беженцев или по другим причинам. Комиссия по идентификации, имеющая возможность создавать подкомиссии для выполнения своих функций в различных регистрационных округах, на которые будут подразделены территория и лагеря беженцев, должна обновить материалы переписи населения, чтобы обеспечить современную основу для выпуска списков правомочных избирателей.

62. На различных этапах работы Комиссии составляемые ею списки будут публиковаться в территории и за ее пределами в тех районах, где сосредоточены беженцы и другие западносахарцы, и будут приниматься меры в связи с требованиями о включении или исключении тех или иных имен. Каждому лицу, в отношении которого будет определено,

что оно имеет право голоса, будет в то же время выдаваться регистрационная карточка избирателя. По завершении Комиссией работы над составлением списков лиц, имеющих право голоса, эти списки будут представлены Генеральному секретарю через его специального представителя для их рассмотрения в консультации с председателем ОАЕ. После одобрения Генеральным секретарем этих списков будут выпущены их окончательные варианты. Предполагается, что Комиссия по идентификации завершит свою работу до начала кампании по проведению референдума, т.е. к сроку по истечении 18 недель со дня "Д".

### C. Комиссия по проведению референдума

63. Для оказания специальному представителю помощи во всех других аспектах организации и проведения референдума Генеральный секретарь предоставит определенный им мандат Комиссии по проведению референдума. Эта Комиссия может учреждать подкомиссии для выполнения определенных функций, и в ее состав могут вводиться эксперты по отдельным вопросам, назначенные в соответствующую подкомиссию. Как и в случае с Комиссией по идентификации, представители сторон и ОАЕ будут участвовать в работе Комиссии и ее подкомиссий в качестве официальных наблюдателей. В связи с тем, что в обязанности Комиссии по проведению референдума входят консультации по вопросам текущего планирования референдума, ей следует начать свою работу как можно скорее после того, как Совет Безопасности утвердит создание МООНРЭС.

### D. Кампания по проведению референдума

64. Что касается определения условий и методов кампании по проведению референдума, то Комиссия по проведению референдума будет консультировать специального представителя по вопросу о мерах, необходимых для обеспечения свободного и справедливого референдума без ограничений военного или административного характера. К таким мерам могли бы относиться меры, необходимые для того, чтобы:

- a) гарантировать свободу передвижения, безопасность населения и свободу слова, собраний и печати;
- b) обеспечить возможность организации и проведения политических собраний, митингов, демонстраций и маршей;
- c) широко освещать в доступных и подходящих для этой цели средствах массовой информации вопросы, касающиеся референдума, и мнения населения;
- d) содействовать мирному возвращению в территорию всех лиц, имеющих право голоса на референдуме;
- e) рассматривать жалобы относительно несоблюдения положений, содержащихся в предложениях по урегулированию, правилах референдума или правилах и инструкциях, выпущенных в соответствии с ними;
- f) поддерживать законность и порядок в территории для целей проведения референдума путем контроля за деятельностью существующих полицейских сил и размещения подразделения МООНРЭС по вопросам безопасности (гражданской полиции), а также гарантировать, чтобы никто не мог прибегнуть к запугиванию или вмешаться в процесс проведения референдума.

#### Е. Референдум

65. Что касается самого проведения референдума, то Комиссия по проведению референдума будет консультировать специального представителя по следующим вопросам:

- a) дата референдума;
- b) требования, предъявляемые к избирательным пунктам, урнам и бюллетеням;
- c) способ голосования и его проведение;
- d) связь официальных наблюдателей от сторон и представителей ОАЕ с процессом голосования;
- e) подсчет голосов и обнародование результатов голосования;
- f) подача любых петиций, касающихся результатов голосования;
- g) определение и характеристика правонарушений, связанных с референдумом, а также их последствий.

66. В ходе выполнения своих функций Комиссия по идентификации и Комиссия по проведению референдума будут выработать любые правила или инструкции, о характере которых говорится в пункте 58 выше, которые необходимы для осуществления их рекомендаций и которые после их утверждения специальным представителем будут публиковаться и выполняться всеми заинтересованными сторонами.

#### IX. ДРУГИЕ ФУНКЦИИ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ В ТЕЧЕНИЕ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА

67. Помимо своих прямых функций по организации и проведению самого референдума, специальный представитель должен также убедиться в том, что соблюдены и другие необходимые условия с целью гарантирования организации свободного и справедливого референдума. Соответственно, он будет тщательно контролировать те методы, с помощью которых соответствующие власти выполняют свои текущие обязательства в отношении других аспектов управления территорией в переходный период. Если он придет к выводу о том, что какие-либо меры или шаги противоречат согласованной цели проведения свободного и справедливого референдума, с тем чтобы дать возможность народу Западной Сахары определить свое будущее без ограничений военного или административного характера, он доведет этот вопрос до внимания соответствующих сторон с целью урегулирования вопроса мирным путем. Если же какие-либо разногласия будут сохраняться, то специальный представитель сообщит об этом Генеральному секретарю с целью принятия таких мер, которые Генеральный секретарь сочтет целесообразными.

68. Специальный представитель будет уделять особое внимание процедурам поддержания правопорядка в переходный период. В этой связи предусматривается, в частности, что специальный представитель будет наделен исключительными полномочиями на территории всех принадлежащих Организации Объединенных Наций помещений, связанных с

проведением референдума, и в непосредственной близости от них, например, в пунктах регистрации участников референдума и на избирательных участках. Эти полномочия будут включать поддержание правопорядка в таких помещениях, причем с этой целью в распоряжение специального представителя будет предоставлена гражданская полиция Организации Объединенных Наций. Сотрудники этой гражданской полиции в чрезвычайных ситуациях могут обращаться с просьбой к военному подразделению МООНРЗС об оказании им помощи. В других районах деятельность существующих полицейских сил будет тщательно контролироваться подразделением сил безопасности (гражданской полиции) МООНРЗС.

69. До начала кампании по проведению референдума будет проведена нейтрализация военизированных подразделений существующих полицейских сил ("мобильные оперативные роты" и "вспомогательные силы"), которые сдадут оружие, боеприпасы и военное снаряжение в арсеналы, где их безопасное хранение будет контролироваться военным подразделением МООНРЗС.

#### Х. ОСВОБОЖДЕНИЕ ПОЛИТИЧЕСКИХ ЗАКЛЮЧЕННЫХ И ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ЗАКОНОВ, КОТОРЫЕ МОГЛИ БЫ ПРЕПЯТСТВОВАТЬ ПРОВЕДЕНИЮ СВОБОДНОГО И СПРАВЕДЛИВОГО РЕФЕРЕНДУМА

70. Специальный представитель примет меры совместно с обеими сторонами для обеспечения освобождения до начала кампании по проведению референдума всех западносахарских политических заключенных или задержанных, и с этой целью в качестве первого шага предусматривается амнистия. При выполнении этих функций ему будет оказывать помощь независимый юрист, назначенный Генеральным секретарем. Любые разногласия, возникающие в связи с освобождением политических заключенных или задержанных лиц, будут урегулироваться средствами, удовлетворяющими специального представителя.

71. До начала кампании по проведению референдума специальный представитель обеспечит приостановление соответствующими властями действия любого закона или меры, которые, по его мнению, могли бы препятствовать проведению свободного и справедливого референдума и которые в противном случае имели бы преимущественную силу над правилами, положениями и инструкциями, упомянутыми в пункте 58 выше.

#### ХІ. ВОЗВРАЩЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ, ДРУГИХ ЗАПАДНОСАХАРЦЕВ И ЧЛЕНОВ ФРОНТА ПОЛИСАРИО, КОТОРЫЕ ИМЕЮТ ПРАВО ГОЛОСА

72. После завершения работы Комиссии по идентификации всем беженцам, которые были определены как имеющие право участвовать в референдуме и которые желают возвратиться в территорию, будет дана возможность сделать это вместе со своими ближайшими родственниками благодаря программе, организованной УВКБ. Специальный представитель определит ряд пунктов, через которые возвращающиеся лица смогут въехать в территорию. Безопасность в этих пунктах въезда и в центрах приема, созданных УВКБ, будет обеспечиваться военным подразделением МООНРЗС. Кроме того, специальный представитель примет такие меры, которые могут оказаться необходимыми

для обеспечения возможности возвращающимся лицам принять участие в референдуме без каких-либо ограничений или риска подвергнуться аресту, задержанию, запугиванию или тюремному заключению. С этой целью им будет предоставлена всеобщая и полная амнистия.

73. Аналогичным образом другим западносахарцам, не являющимся беженцами, но проживающим вне территории и имеющим право голоса в соответствии с постановлением Комиссии по идентификации, будет разрешено возвратиться в территорию вместе с их ближайшими родственниками. Генеральный секретарь намеревается просить Верховного комиссара по делам беженцев распространить свои добрые услуги на этих западносахарцев и взять на себя ответственность за их добровольную репатриацию из установленных мест расположения в соседних странах.

74. Тем комбатантам Фронта ПОЛИСАРИО, которые, как установлено, имеют право голоса и желают принять участие в референдуме, будет предоставлена возможность спокойно вернуться без оружия и военной формы вместе со своими ближайшими родственниками в соответствии с процедурами, изложенными в двух предыдущих пунктах, включая амнистию. Оружие, боеприпасы и военное снаряжение возвращающихся комбатантов Фронта ПОЛИСАРИО будут сданы на хранение в местах, указанных в пункте 57 выше, где их безопасное хранение будет контролироваться военным подразделением МООНРЗС. Дальнейшая судьба оружия, боеприпасов и снаряжения будет определяться после того, как станут известны результаты референдума.

## XII. ОБНАРОДОВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ РЕФЕРЕНДУМА

75. Результаты референдума будут обнародованы в соответствии с процедурой, указанной в пункте 47j выше. Если будет принято решение об установлении независимости, то вывод всех оставшихся марокканских войск начнется в течение 24 часов и будет завершен в шестинедельный срок. Вывод войск будет контролироваться военным подразделением МООНРЗС. Если будет принято решение об объединении с Марокко, то демобилизация любых оставшихся подразделений Фронта ПОЛИСАРИО, которые не возвратились в территорию для принятия участия в референдуме, начнется в течение 24 часов после обнародования результатов референдума и будет завершена в четырехнедельный срок под контролем военного подразделения МООНРЗС.

76. Сразу же после обнародования результатов референдума специальный представитель приступит к сокращению численности персонала Организации Объединенных Наций в Западной Сахаре. Специальный представитель и его оставшийся гражданский и военный персонал завершат свой выход по возможности в кратчайшие сроки после того, как все задачи, порученные им Советом Безопасности, будут выполнены удовлетворительным образом.

## XIII. СОСТАВ И ЗАДАЧИ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ

77. Генеральный секретарь определил задачи трех подразделений (гражданского, военного и подразделения безопасности), создание которых предусмотрено в предложениях по урегулированию и которые войдут в состав МООНРЗС, в свете вышеупомянутых обязанностей Организации Объединенных Наций.

А. Гражданское подразделение

78. В состав гражданского подразделения, которое играет центральную роль в проведении операции, войдут управление специального представителя и его вспомогательный персонал, занимающийся такими вопросами, как управление, правовые и законодательные вопросы, вопросы касающиеся беженцев и лиц, содержащихся под стражей по политическим мотивам, информация и связи с общественностью. Кроме того, значительная часть гражданского подразделения будет отвечать за организацию и проведение референдума. Это подразделение будет состоять в основном из должностных лиц Организации Объединенных Наций. Однако следует надеяться, что значительная часть персонала, прежде всего непосредственно связанного с организацией и проведением референдума, будет предоставляться правительствами по просьбе Генерального секретаря.

В. Подразделение безопасности

79. Подразделение безопасности будет состоять из гражданской полиции. В ее задачу будет входить:

а) обеспечение спокойствия и поддержание правопорядка вблизи пунктов регистрации избирателей и избирательных участков и непосредственно на них, обеспечение того, чтобы никому не было отказано в доступе к ним с целью регистрации или голосования, и, когда поступит конкретный приказ, поддержание порядка в других местах проведения мероприятий, связанных с организацией референдума под эгидой или руководством МООНРЗС;

б) контроль за деятельностью существующих полицейских сил для обеспечения того, чтобы они действовали в строгом соответствии с предложениями по урегулированию и настоящим планом осуществления, цель которых – обеспечить организацию свободного и справедливого референдума без ограничений военного или административного характера, и предотвращение любой возможности запугивания или вмешательства с любой стороны.

80. Подразделением безопасности будет командовать комиссар полиции, назначенный Генеральным секретарем. Члены подразделения будут предоставляться правительствами по просьбе Генерального секретаря. В мандате подразделения, который будет составлен с санкции Генерального секретаря, будут определены обстоятельства, в которых члены подразделения гражданской полиции могут при выполнении своих обязанностей задерживать нарушителей, а также последующие процедуры. В мандате будут также точно определены обязанности членов подразделения безопасности по обеспечению контроля и процедуры, которых они должны будут придерживаться при передаче подробной информации о любых выявленных при этом нарушениях специальному представителю для принятия мер.

С. Военное подразделение

81. Задачи военного подразделения будут заключаться в следующем:

- а) контроль за прекращением огня;
- б) проверка согласованного сокращения войск;

- с) контроль за сосредоточением войск обеих сторон в согласованных местах;
- д) контроль за хранением некоторых видов оружия и боеприпасов;
- е) обеспечение безопасности на установленных пропускных пунктах и в центрах приема УВКБ для возвращения западносахарцев, находящихся за пределами территории;
- ф) оказание при необходимости содействия подразделению безопасности;
- г) контроль за деятельностью, описанной в пункте 75 выше, в зависимости от результатов референдума.

82. Для выполнения вышеупомянутых задач военному подразделению потребуются военные наблюдатели, пехота, авиационное подразделение и другой персонал, занимающийся вопросами материально-технического обеспечения. Оно будет находиться под командованием Организации Объединенных Наций в лице Генерального секретаря, уполномоченного Советом Безопасности. Командование на месте будет осуществляться командующим силами, назначаемым Генеральным секретарем после консультаций со сторонами и с согласия Совета Безопасности. Командующий силами будет подотчетен Генеральному секретарю через специального представителя. Будут применяться обычные правила ношения и использования оружия, предусмотренные при проведении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Генеральный секретарь будет регулярно докладывать Совету Безопасности о функционировании военного подразделения, а также о другой деятельности МООНРЗС. Военный персонал МООНРЗС будет предоставляться государствами - членами Организации Объединенных Наций по просьбе Генерального секретаря, который проведет консультации со сторонами и получит одобрение Совета Безопасности относительно состава военного подразделения.

#### XIV. ЗАМЕЧАНИЯ

83. Настоящий доклад представляется Совету Безопасности в соответствии с пунктом 2 резолюции 621 (1988), в которой Совет Безопасности просил Генерального секретаря представить ему как можно скорее доклад о проведении референдума о самоопределении народа Западной Сахары и о путях и способах обеспечения организации и контроля такого референдума Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с ОАЕ. Я считаю, что план осуществления, содержащийся в настоящем докладе, дает эффективное средство проведения такого референдума и позволяет народу Западной Сахары определить свое будущее без ограничений военного или административного характера. Поэтому я рекомендую его Совету Безопасности для принятия таких мер, которые Совет может счесть целесообразными, в целях содействия его осуществлению в возможно кратчайшие сроки.

84. Из настоящего доклада будет ясно, что операция Организации Объединенных Наций в Западной Сахаре будет крупномасштабной и сложной. В настоящее время имеются неизвестные факторы, и на этом этапе невозможно представить Совету даже предварительную смету расходов. Поэтому я намерен в ближайшее время направить в территорию и соседние страны техническую миссию в целях уточнения административных аспектов плана, изложенного в настоящем докладе, и получения той информации, особенно информации о наличии в территории материально-технических ресурсов и

обеспечения, которая необходима для подготовки следующего доклада Совету Безопасности, содержащего смету расходов на МООНРЗС, и, в свое время, подробного бюджета для представления Генеральной Ассамблее.

85. Представляя следующий доклад Совету Безопасности, я намерен рекомендовать ему санкционировать немедленное учреждение МООНРЗС для целей, описанных в настоящем докладе. В то же время я буду рекомендовать, чтобы в случае принятия Советом решения об учреждении МООНРЗС расходы на нее рассматривались в качестве расходов Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава. Я намереваюсь рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы взносы, которые будут установлены для государств-членов, перечислялись на созданный с этой целью специальный счет.

-----